

Kore'de İşten Çıkma Durumu

Korece kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Durumu Anlatırken

İşten çıkışta ilk cümleler.

Türkçe	Korece	Okunuşu
İşimi kaybettim.	일을 그만뒀어요. (ireul geumandwosseoyo)	irıl gımandvossoyo
Sözleşmem bitti.	계약이 끝났어요. (gyeyagi kkeutnasseeoyo)	kyeyagi kkitnassoyo
İşten çıkarıldım.	해고됐어요. (haegodwaesseeoyo)	hegodvessoyo
Vizem ne olacak?	비자는 어떻게 돼요? (bijaneun eotteoke dwaeyo?)	bicanın ottoke dveyo
Ne kadar kalabilirim?	얼마나 있을 수 있어요? (eolmana isseul su isseeoyo?)	olmana issil su issoyo
Nereye başvurmalıyım?	어디에 신청해요? (eodie sincheonghaeyo?)	odie sinçonghayo

Haklarınızı Sorarken

Alacaklarınız için.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Son maaşım ödenmedi.	마지막 월급을 못 받았어요. (majimak wolgeubeul mot badasseoyo)	macimak volgıbil mot badassoyo
Kıdem tazminatı var mı?	퇴직금 있어요? (toejikgeum isseeoyo?)	tvecikgım issoyo
İşsizlik ödeneği alabilir miyim?	실업급여 받을 수 있어요? (sireopgeubyeo badeul su isseeoyo?)	siropgıbyo badıl su issoyo
İşsizlik sigortam var mıydı?	고용보험 들었어요? (goyongboheom deureosseoyo?)	goyongbohóm dirossoyo
Belge alabilir miyim?	서류 받을 수 있어요? (seoryu badeul su isseeoyo?)	soryu badıl su issoyo
Ne zaman ödenecek?	언제 나와요? (eonje nawayo?)	once navayo

Vize ve İzin

En kritik bölüm.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Vizemi değiştirmem gerekiyor mu?	비자를 변경해야 해요? (bijareul byeongyeonghaeya haeyo?)	bicarıl byongyongheya hayo
Göç idaresine gitmeli miyim?	출입국에 가야 해요? (churipguge gaya haeyo?)	çuripguge gaya hayo
Ülkeden çıkmam gerekiyor mu?	출국해야 해요? (chulgukhaeya haeyo?)	çulgukheya hayo
Süreyi kaçırırsam ne olur?	기한을 넘기면 어떻게 돼요? (gihaneul neomgimyeon eotteoke dwaeyo?)	gihanıl nomgimyon ottoke dveyo
Bildirim yapmam gerekiyor mu?	신고해야 해요? (singohaeya haeyo?)	singoheya hayo

Yeni İş Ararken

Vize geçişi konusu.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Yeni iş buldum.	새 일자리를 구했어요. (sae iljarireul guhaesseoyo)	se ilcarırıl guhessoyo
Vizeyi yeni şirket mi alıyor?	비자는 새 회사가 해요? (bijaneun sae hoesaga haeyo?)	bicanın se hvesaga hayo
Ne kadar sürer?	얼마나 걸려요? (eolmana geollyeoyo?)	olmana golliyoyo
Bu sürede çalışabilir miyim?	그동안 일할 수 있어요? (geudongan ilhal su isseoyo?)	gıdongan ilhal su issoyo
Belgelerim hazır.	서류는 준비됐어요. (seoryuneun junbidwaesseoyo)	soryunun cunbidvessoyo

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	안녕하세요, 무슨 일입니까? Merhaba, buyurun.
Siz	안녕하세요. 저희 회사에 Sözleşmem bitti. Vizem ne olacak?
Görevli	안녕하세요. 무슨 일입니까? Vize iş yerine bağlıydı.
Siz	안녕하세요. 얼마까지 Ne kadar kalabilirim?
Görevli	안녕하세요. 얼마까지 Belirli bir süreniz var.
Siz	안녕하세요. 어떻게 Bildirim yapmam gerekiyor mu?
Görevli	네, 어떻게든 Evet, göç idaresine bildirin.
Siz	안녕하세요. 얼마까지 İşsizlik ödeneği alabilir miyim?
Görevli	안녕하세요. 얼마까지 Sigorta primlerinize bağlı.
Siz	안녕하세요. 얼마까지 Yeni iş bulursam vizeyi yeni şirket mi alır?
Görevli	네, 그렇습니다. Evet, öyle olur.
Siz	안녕하세요. Teşekkür ederim.

Kore'de Bilmeniz Gerekenler

Vize işverene bağlıdır: Kore'de çalışma vizesi belirli bir iş yerine tanımlıdır. İşten ayrıldığınızda **göç idaresine bildirim** yapmanız gerekir ve süre kısadır — geciktirmeyin.

İşsizlik ödeneği prim şartına bağlıdır: İşsizlik için priminizin yeterli süre yatmış olması gerekir. Kayıtsız çalışan bu haktan yararlanamaz.

Kıdem tazminatı vardır: İşten ayrılma — bir yıldan uzun çalışanların hakkıdır. Ayrılırken mutlaka sorun.

Konsolosluk: Ücretiniz ödenmiyorsa Çalışma Bakanlığı'na (고용노동부) şikâyet edebilir, ciddi durumlarda Türk konsolosluğuna başvurabilirsiniz.